

09/08/10

## On Message: Strike threat is another Spanish own goal

09 August 2010

The threat of strikes by Spanish air traffic controllers could tip the country's tourism business into terminal decline, says Danny Rogers

For a nation of such gifted footballers it is ironic how often the Spanish shoot themselves in the foot from a tourism perspective.

Just as things were looking up this summer, we hear of probable strike action by Spanish air traffic controllers, which is set to bring airports to a standstill right at the peak of the tourism season later this month.

Spain welcomed 52 million foreign tourists last year, five million fewer than in 2008, representing a fall of 8.7%. 2008 was, in turn, two million fewer than in 2007. And 2010 could be worse again.

The decline is partly due to the global recession, which has affected many destinations. But Spain has been particularly badly hit because it is so heavily reliant on UK travellers, who have been also been hit with a dramatically weakened pound against the euro since 2008.

Indeed, despite being the our traditional favourite holiday destination, UK tourism numbers to Spain fell to 14 million last year from 15.8 million, an 11% drop.

And it has become obvious in many resorts. British visitors are thinner on the ground, and those loyalists are often heard grumbling about the rising costs.

The marketers within Spanish tourism are rightly concerned. Earlier this year the Spanish Tourist Office launched a €40m marketing campaign called 'I need Spain' which sought to position the nation as 'more than a beach sun destination, focusing on cultural attractions'. The STO also hired a new PR agency, Lotus UK, in April.

While the campaign is a worthy one - quite understandably promoting cultural gems in the north such as Barcelona and San Sebastian - the harsh reality is that the vast majority of Brits choose Spain because it has traditionally

## El mensaje: amenaza de huelga es otro gol en propia meta español

09 de agosto 2010

La amenaza de huelga de los españoles controllers del tráfico aéreo podría inclinar negocio del turismo del país en un declive terminal, dice Danny Rogers

Para una nación de tal futbolistas superdotados es irónico con qué frecuencia la rama española sí mismos en el pie de un punto de vista turístico.

Justo cuando las cosas estaban mejorando este verano, se oye hablar de la huelga probable por los controladores aéreos españoles, que se fija para llevar los aeropuertos a un derecho de statu quo en el pico de la temporada turística a finales de este mes.

España acogió 52 millones de turistas extranjeros el año pasado, cinco millones menos que en 2008, lo que representa una caída del 8,7%. 2008 fue, a su vez, dos millones menos que en 2007. Y 2010 podría ser peor otra vez.

La disminución se debe en parte a la recesión mundial, que ha afectado a muchos destinos.

Sin embargo, España ha sido particularmente afectado porque es muy muy dependiente de los viajeros del Reino Unido, que también se han visto afectados dramáticamente con una libra se debilitó frente al euro desde 2008.

De hecho, a pesar de ser el nuestro destino tradicional de vacaciones favorito, los números del turismo del Reino Unido a España cayó a 14 millones el año pasado de 15,8 millones de dólares, una caída de 11%.

Y se ha hecho evidente en muchos centros turísticos. visitantes británicos son más delgados en el suelo, y los leales a menudo se oyen quejas sobre el aumento de los costos.

El marketing en el turismo español se preocupa con razón. A principios de este año, la Oficina de Turismo española lanzó una campaña de marketing € 40m llamada "Necesito España", que tenían por objeto colocar a la nación como «más que un

been a trouble-free beach holiday: the nation's biggest advantages to UK tourists have been a glorious climate, short flight times, widespread understanding of English, low costs, and an efficient airport infrastructure.

But in recent years the latter two selling points have been severely eroded. Not only have the non-euro nations of Turkey, Morocco and Egypt been able to undercut Spanish resorts, but their tourism infrastructure has gradually caught up as well.

Fortunately for Spain the euro has weakened against Sterling of late. For late-booking Brits this summer, €1.2 to the pound looks a lot more attractive than the close-to-parity of early 2009.

But now the very real threat of major strike disruption is undermining Spain's recovery. No wonder then that the main travel companies association – Exceltur – on Saturday urged air traffic controllers to accept a government offer of arbitration to avoid a strike.

Sensibly, Exceltur warned of economic 'havoc' should tourism be hit amid Spain's many other acute economic problems. On a net basis Spain has the highest tourism revenues in the world and they comprise more than 10% of overall GDP.

The comparatively well-paid Spanish air traffic controllers may feel they have genuine grievance over shifts, but they must also recognise the delicate balance of their nation's tourism success – and how their action could ultimately tip the mother country into (airport) terminal decline.

destino Sun Beach, centrándose en lugares de interés cultural". El STO también contrató a una nueva agencia de relaciones públicas, Reino Unido Lotus, en abril.

Si bien la campaña es un digno uno -, comprensiblemente, la promoción de las joyas culturales en el norte como Barcelona y San Sebastián - la cruda realidad es que la gran mayoría de los británicos eligen España porque ha sido tradicionalmente una vacaciones en la playa sin problemas: el más grande de la nación ventajas a los turistas del Reino Unido han sido un espléndido clima, cortos tiempos de vuelo, la comprensión generalizada de Inglés, los bajos costos, y una infraestructura eficiente de los aeropuertos.

Pero en los últimos años estos dos últimos puntos de venta se han visto gravemente erosionadas. No sólo las naciones del euro de Turquía, Marruecos y Egipto se desplazó a la estaciones de esquí españolas, pero su infraestructura turística ha comenzado de forma gradual para arriba también.

Afortunadamente para España, el euro se ha debilitado en los últimos tiempos contra la libra esterlina. Para finales de los británicos-reserva de este verano, € 1,2 a la libra se parece mucho más atractivo que la proximidad al de paridad de principios de 2009.

Pero ahora la amenaza muy real de perturbación importante huelga está minando la recuperación de España. No es de extrañar entonces que la principal asociación agencias de viajes - Exceltur - instó el sábado a los controladores aéreos para aceptar una oferta del gobierno de arbitraje para evitar una huelga.

Sensiblemente, Exceltur advirtió de los derechos económicos 'caos' el turismo debe ser golpeado en medio de muchos otros problemas económicos de España aguda. En una base neta España tiene los ingresos más altos del turismo en el mundo y que representan más del 10% del PIB global.

El relativamente bien pagados controladores de tráfico aéreo español se puede sentir que su reclamación legítima sobre los cambios, pero también debe reconocer el delicado equilibrio del éxito del turismo de su país - y cómo su acción en definitiva podría inclinar la madre patria en (el aeropuerto) declive terminal.